NED VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, de volgende aanbeveling nauwkeurig doorlezen.
- Het apparaat mag niet direct onder een contactdoos geplaatst of gemonteerd worden.
- Houd het toestel buiten bereik van kinderen of onbevoegde personen.
- Laat voldoende ruimte vrij rondom de kachel. Minimaal 50 cm aan boven- en zijkanten en 100 cm aan de voorkant.
- Gebruik het toestel alleen in zone 3 zie schematisch overzicht
- Kachel is alleen geschikt voor horizontale wand montage
- Steek geen voorwerpen in de kachel.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of het voltage dat op het typeplaatje is vermeld overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Gebruik de kachel alleen in aangegeven positie.
- Bij eventuele montage aan een muur zorg voor een stevige/stabiele bevestiging.
- Het apparaat niet gebruiken om was te drogen.
- Eventuele lucht aan- en afvoerroosters niet blokkeren (oververhitting gevaar).
- Bij onderhoud en na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Bij vervanging van de voedingskabel (indien mogelijk) een kabel gebruik zoals standaard gemonteerd is of omschreven is in specificaties.
- Plaats de kachel niet in de buurt van gordijnen
- Deze kachel is niet voor gebruik door kinderen

ALGEMEEN
Deze quartz heater is ideaal voor het verwarmen van badkamers. De kachel geeft snel directe stralingswarmte na inschakelen.

INHOUD (1)
a. Kachel
b. montagebeugel.

MONTAGE EN GEBRUIK
Alleen horizontaal aan de wand monteren in zone 3 (zie schema 2). Gebruik hiervoor de meegeleverde montagebeugel. Schuif de kachel over de beugel en zet deze vast met de meegeleverde schroef (3). Vaste aansluiting:
- Open de behuizing (4/5)
- Sluit de vaste kabel aan op de kroonsteen (6) minimaal 3X1mm2 H05VV-F of HO5RN
  L = fase bruine draad
  N = nul blauwe draad
  ⏚ = aarde geel/groene draad

Schakel de heater in met de trekschakelaar en selecteer de gewenste stand (7): 0= uit / 1= 600watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

VERVANGEN KABEL/ELEMENT
De kabel/verwarming element kan alleen vervangen worden door een gekwalificeerde electromonteur.

TIP
- Laat de lamp eerst 20 minuten af koelen voor dat deze schoongemaakt wordt. Gebruik hiervoor een zachte doek geen agressieve of chemische schoonmaakmiddelen.

GB SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the following recommendations carefully before connecting the device.
- Do not place/install the device directly underneath a wall socket.
- Keep out of reach of children or unqualified individuals.
- Leave enough free space around the heater; a minimum of 50cm at the top and sides, and 100 cm at the front.
- Only use the device in zone 3, see schematic diagram.
- Radiator is only suitable for horizontal wall mounting.
- Do not insert objects into the heater.
- Check whether the voltage stated on the type tag matches the power current in your home.
- Only use the heater in the indicated position.
- When mounting on a wall, ensure a stable installation.
- Do not use the device for drying laundry.
- Do not block intake and outlet air vents to prevent overheating.
- During maintenance and after using the device, pull the plug out of the socket.
- When replacing the power cord, use a cord similar to the one installed or as described in the specifications.
- Do not place the heater near curtains.
- This heater is not suitable for children.

GENERAL
This quartz radiator is ideal for heating bath rooms. The radiator quickly generates radiant heat after being switched on.

Content (1)
a. Radiator
b. Mounting bracket

INSTALLATION AND USE
Only for horizontal wall mounting in zone 3 (see diagram 2). Use the supplied screwdriver for this. Slide the radiator over the bracket and fasten it with the supplied screw (3). Fixed connection:
- Open the casing (4/5)
- Connect the fixed cable to the luster terminal (6), minimum 3X1mm2 H05VV-F or HO5RN.
  L = live brown wire
  N = neutral blue wire
  ⏚ = earth yellow/green wire

Switch on the radiator with the pull switch and select the desired position (7): 0= off / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

CABLE/ELEMENT REPLACEMENT
The cable/heating element can only be replaced by a qualified electrician.

TIP
- Let the lamp cool down first for 20 minutes before cleaning. Use a soft cloth, no aggressive or chemical cleaning agents.

F PRECAUTIONS LIEES A LA SECURITE

- Veuillez lire attentivement les recommandations suivantes avant de brancher l'appareil.
- Ne placez/n'installez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Conservez hors de portée des enfants ou des personnes non qualifiées.
- Lassez un espace libre suffisant autour du chauffage, au moins 50 cm au dessus et sur les côtés et 100cm devant.
- N'utilisez l'appareil qu'en zone 3, voir le diagramme du schéma.
- Le radiateur ne convient que pour une installation murale horizontale.
- N'introduisez pas d'objets dans le chauffage.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil corresponde au courant électrique de votre foyer.
- N'utilisez le chauffage que positionné de la façon indiquée.
- Lorsque vous l'installez sur un mur, assurez-vous que le montage soit stable.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge.
- N'obstruez pas les orifices d'entrée et de sortie d'air afin d'éviter la surchauffe.
- Au cours de l'entretien et après avoir utilisé cet appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Lorsque vous remplacez le cordon d'alimentation, utilisez un cordon similaire à celui installé ou correspondant au descriptif des spécifications.
- Ne placez pas le chauffage à proximité des rideaux.
- Ce chauffage n'est pas adapté aux enfants..

GÉNÉRAL
Ce radiateur à quartz est idéal pour chauffer les salles de bains. Le radiateur génère rapidement une chaleur radiante après sa mise sous tension.

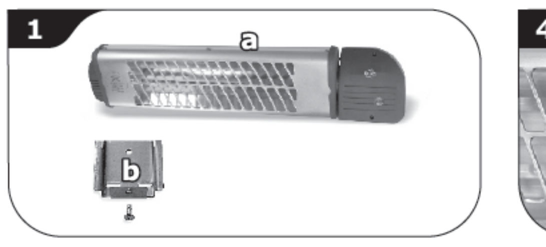
Contenu (1)
a. Radiateur
b. Plaque de montage

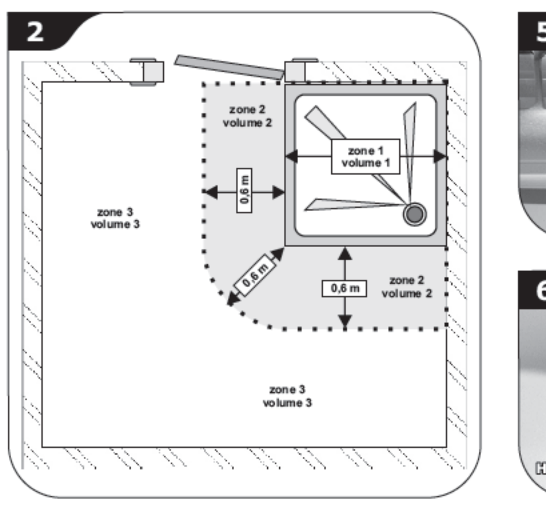
INSTALLATION ET UTILISATION
Uniquement pour montage mural horizontal en zone 3 (voir diagramme 2). Utilisez le tournevis fourni pour ceci. Glissez le radiateur sur la plaque et serrez le avec la vis fournie (3). Connexion fixe :
- Ouvrez le boîtier (4/5)
- Connectez le câble fixe à la borne polie (6), minimum 3X1mm2 H05VV-F ou HO5RN.
  L = fil brun courant
  N = fil bleu neutre
  ⏚ = fil vert et jaune terre

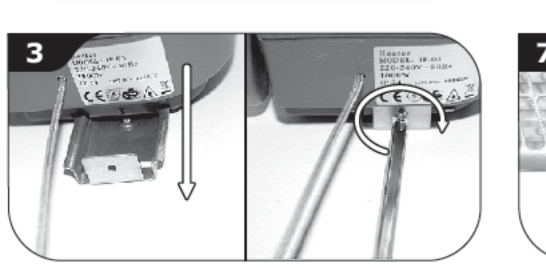
Mettez le radiateur sous tension en utilisant l'interrupteur et sélectionnez la position désirée (7): 0= arrêt / 1= 600 watts / 2= 1200 watts 3= 1800 watts

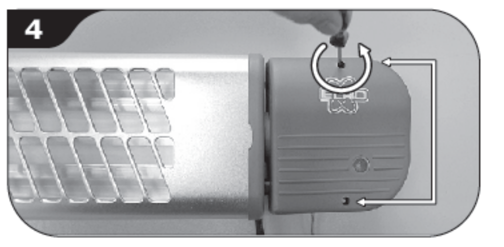
CÂBLE/ÉLÉMENT DE RECHANGE
Le câble/élément chauffant ne peuvent être remplacés que par un électricien.

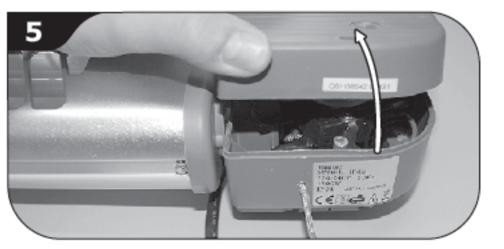
CONSEIL
- Laissez la lampe refroidir pendant 20 minutes avant de nettoyer. Utilisez un chiffon doux, pas d'agents nettoyants chimiques ou agressifs.

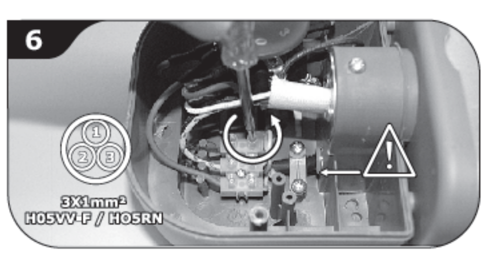


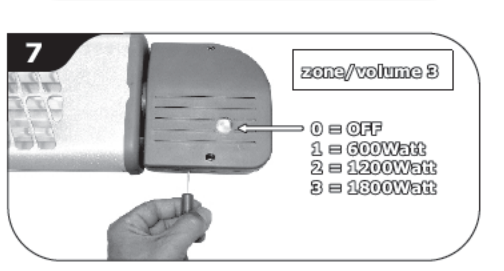












VS16

GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
S BRUKSANVISNING
DK BRUGSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
H HASZNБLATI ЪTMUTATУ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
SK UЂHVATELSKЅ PRHRUCKA
HR UPUTSTVA ZA UPORABU
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE

D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG ГЪRKОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЏ
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
TR KULLANMA KILAVUZU
E MANUAL DEL USUARIO
P MANUAL DO USUБRIO
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

SPECIFICATIONS

Voltage : 220-240V~ 50Hz
Power : max 1800W
Heater : quartz element
Class : I (with earth)

CE

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Antibes, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

D SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie die folgenden Empfehlungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom anschließen.
- Montieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Steckdose.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder unqualifizierten Personen.
- Halten Sie einen Sicherheitsradius von mindestens 50 cm nach oben und zu den Seiten des Heizstrahlers und 100 cm vor den Heizstrahler ein.
- Gerät nur in Zone 3 verwenden; siehe Schaltbild.
- Der Heizkörper ist nur für die horizontale Wandmontage geeignet.
- Stecken Sie nichts in den Heizstrahler.
- Überprüfen Sie, ob die auf der Typenplakette angegebene Stromstärke mit der Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nur in der vorgegebenen Position.
- Vergewissern Sie sich, dass bei einer Montage an der Wand, das Gerät sicher und fest angebracht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche.
- Blockieren Sie nicht die Zu- und Ablüftungsöffnungen, um einer Überhitzung des Geräts vorzubeugen.
- Entfernen Sie das Gerät während Wartungsarbeiten und nach dem Gebrauch vom Netzstrom.
- Wenn Sie das Netzkabel austauschen, ersetzen Sie es durch ein ähnliches oder durch das unter "Technische Daten" angegebene Kabel.
- Montieren Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von Vorhängen.
- Dieser Heizstrahler ist nicht für Kinder geeignet.

ALLGEMEIN
Dieser Quartzstrahler ist optimal zum Beheizen von Badezimmern. Nach dem Einschalten erzeugt der Heizkörper kurzerhand Strahlungswärme.

Verpackungsinhalt (1)
a. Heizkörper
b. Haltebügel

INSTALLATION UND GEBRAUCH
Nur für die horizontale Wandmontage in Zone 3 (siehe Schaltbild 2). Verwenden Sie dafür den mitgelieferten Schraubenzieher. Schieben Sie den Heizkörper über die Haltebügel und befestigen Sie ihn mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (3). Festverbindung:
- Öffnen Sie das Gehäuse (4/5)
- Schließen Sie das Festkabel an die Lüsterklemme an (6), mindestens 3 x 1 mm² H05VV-F oder HO5RN.
  L = spannungsführender Leiter, braun
  N = neutraler Leiter, blau
  ⏚ = Masseleiter, gelb/grün

Schalten Sie den Heizkörper mit dem Zugschalter ein und wählen Sie eine bevorzugte Einstellung (7): 0 = aus / 1 = 600 Watt / 2 = 1200 Watt 3 = 1800 Watt

KABEL/HEIZELEMENT ERSETZEN
Das Kabel/Heizelement darf nur von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

TIPP
- Lassen Sie die Lampe 20 Minuten abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches Tuch; keine aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel.

S SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Vänligen läs igenom dessa rekommendationer noggrant innan du ansluter enheten.
- Placera eller installera inte enheten rakt under ett vägguttag.
- Låt inte barn eller andra olämpliga människor använda eller komma åt enheten.
- Lämna tillräckligt med fritt utrymme runt omkring värmelampan, minst 50 cm på översidan och på sidorna och minst 100 cm framför värmelampan.
- Använd endast apparaten i zon 3, se schemadiagrammet.
- Elementet är endast anpassat för horisontal väggmontering.
- För aldrig in några som helst objekt in i värmelampan.
- Kolla så att volttalet som finns angivet på märkningen överensstämmer med elstandarden i ditt hem.
- Använd bara värmelampan då den är korrekt placerad.
- Om du monterar lampan på väggen måste du se till så att den sitter stabilt.
- Använd inte värmelampan för att torka tvätt.
- Blockera inte ventilationshålen, det finns riks för överhettning.
- Innan du utför underhåll och då du inte använder enheten, dra ur sladden från eluttaget (håll i kontakten då du gör detta).
- Då du byter ut elsladden måste du se till att du använder en likadan sladd som den som medföljde från början, med samma specifikationer.
- Placera inte värmelampan nära gardiner.
- Den här värmelampan är inte lämplig för barn.

GENERELLT
Detta kvartselement är avsett för uppvärmning av badrum. Elementet genererar värme snabbt efter att det slagits på.

Innehåll (1)
a. Element
b. Monteringsfäste

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING
Endast för horisontal väggmontering i zon 3 (se diagram 2). Använd medföljande skruvmejsel för detta. Skjut elementet över fästet och dra åt det med medföljande skruv (3). Fixera anslutning:
- Öppna höljet (4/5)
- Anslut den fixerade kabeln till lysterterminalen (6), minimum 3X1mm2 H05VV-F eller HO5RN.
  L = levande brun sladd
  N = neutral blå sladd
  ⏚ = jord gul/grön sladd

Sätt på elementet med brytknappen och välj önskad position (7): 0= av / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

KABEL/ELEMENT UTBYTE
Kabel/värmeelementet kan endast bytas av en kvalificerad elektriker.

TIPS
- Låt lampan kylas ned först i minst 20 minuter innan rengöring. Använd en mjuk trasa, inga frätande eller kemiska rengöringsmedel.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля внимателно да се запознаете с настоящите инструкции преди да скачите уреда.
- Не поставяйте / инсталирайте уреда директно под стенния контакт.
- Пазете от достъп на деца или неквалифицирани лица.
- Оставете достатъчно свободно пространство около радиатора. Минимално по 50 см. отгоре и от двете му страни и минимум 100 см. пред него.
- Използвайте уреда само в зона 3; вижте схематичната диаграма.
- Радиаторът е подходящ само за хоризонтално монтиране върху стена.
- Не поставяйте предмети в уреда.
- Проверете дали означеното на табелката на уреда напрежение отговаря на напрежението на мрежата в дома ви.
- Използвайте уреда само в положенията, посочени в инструкциите.
- В случаите на монтаж на уреда на стена, уверете се, че монтажът е стабилен и устойчив.
- Не използвайте уреда за сушене на пране.
- Не закривайте (блокирайте) никое от входните или изходни отверстия на уреда, за да избегнете опасността от прегряване.
- По време на извършването на действията по поддръжка и след употреба на уреда, моля изключете от електрическата мрежа.
- При подмяна на захранващия кабел можете да използвате подобен кабел, както е дадено в спецификациите на уреда.
- Не поставяйте радиатора в близост до пердета.
- Този радиатор не е подходящ за употреба от деца

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
Този кварцов радиатор е идеален за отопляване на баня. След като бъде включен, радиаторът бързо генерира лъчиста топлина.

Съдържание (1)
а. Радиатор
б. Монтажна скоба

ИНСТАЛАЦИЯ И УПОТРЕБА
Само за хоризонтално монтиране върху стена в зона 3 (виж диаграма 2). За тази цел използвайте предоставената в комплекта отверка. Приплъзнете радиатора върху скобата и затегнете с наличния винт (3). Неподвижно свързване:
- Отворете кутията (4/5)
- Свържете неподвижния кабел към лъскавата клема (6), минимум 3X1mm2 H05VV-F или HO5RN.
  L = фаза кафява жица
  N = нула синя жица
  ⏚ = заземяване жълта /зелена жица

Включете радиатора като дръпнете шнура и изберете желаната позиция (7): 0= off / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

СМЕНЯВАНЕ НА КАБЕЛИ /ЧАСТИ
Кабел или нагревател може да бъде сменяван само от квалифициран елтехник.

СЪВЕТ
- Оставете лампата да изстине за 20 минути, преди да почиствате уреда. Използвайте мек плат без силно действащи или химични препарати за почистване.

DK SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs venligst følgende anbefalinger omhyggeligt, inden du tilkobler apparatet.
- Undlad at anbringe/installere apparatet direkte under en vægkontakt.
- Sørg for at den ikke er tilgængelig for børn eller ukvalificerede personer.
- Sørg for at der er tilstrækkeligt med plads rundt om varmeapparatet: Mindst 50 cm ovenfor og til siderne og 100 cm foran.
- Brug kun udstyret i område 3 jvf. skematisk diagram.
- Radiatoren er kun velegnet til vandret vægmontering.
- Indsæt ikke genstande i varmeapparatet.
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på typemærkaten, svarer til strømforsyningen i dit hjem.
- Anvend kun varmeapparatet i den viste stilling.
- Sørg for en stabil installation ved montering på en væg.
- Undlad at anvende apparatet til at tørre vasketøj.
- Undlad at blokere ind- og udtagslufthullerne for at forhindre overhedning.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved vedligeholdelse og efter brug af apparatet.
- Ved udskiftning af netledningen, anvend en tilsvarende ledning, eller som beskrevet i specifikationerne.
- Undlad at anbringe varmeapparatet i nærheden af gardiner.
- Dette varmeapparat er ikke egnet til børn.

GENERELT
Kvartsradiatoren er ideel til opvarmning af badeværelser. Radiatoren genererer hurtigt strålevarme efter at være blevet tændt.

Indhold (1)
a. Radiator
b. Monteringsbeslag

INSTALLATION OG BRUG
Kun til vandret vægmontering i område 3 (se diagram 2). Brug den medfølgende skruetrækker til formålet. Glid radiatoren hen over beslaget, og fastgør den med den medfølgende skrue (3). Fast montering:
- Åbn kabinettet (4/5)
- Slut det faste kabel til terminalen (6), minimum 3 X 1 mm2 H05VV-F eller HO5RN.
  L = strømførende brun ledning
  N = neutral blå ledning
  ⏚ = jordledning, gul/grøn

Tænd radiatoren med kontakten, og vælg den ønskede indstilling (7): 0= fra / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

UDSKIFTNING AF KABEL/ELEMENT
Kabel-/varmeelement kan kun udskiftes af en uddannet elektriker.

TIP
- Lad lampen afkøle i 20 minutter før rengøring. Brug en blød klud og ikke aggressive eller kemiske rengøringsmidler.

PL SRODKI BEZPIECZENSTWA

- Przed podlaczeniem urzadzenia przeczytaj uwaznie ponizsze zalecenia.
- Nie umieszczaj/instaluj urzadzenia bezposrednio pod gniazdkiem.
- Nie pozwól, aby dzieci lub niewykwalifikowane jednostki mialy dostep do urzadzenia..
- Wokól grzejnika pozostaw dostatecznie duzo wolnej przestrzeni; minimalnie 50 cm u góry i 100 cm z przodu.
- Urządzenie można użytkować jedynie w strefie 3, patrz schemat ideowy.
- Promiennik przystosowany jest tylko do poziomego zamontowania na ścianie.
- Nie wkladaj zadnych przedmiotów do grzalki.
- Sprawdz, czy napiecie na metce znamionowej jest identyczne z napieciem w instalacji elektrycznej domu.
- Uzywaj grzalki tylko w zalecanej pozycji.
- Montujac na scianie upewnij sie, ze instalacja jest stabilna.
- Nie uzywaj urzadzenia do suszenia prania.
- W celu zapobiegniecia przegrzania sie urzadzenia nie zaslaniaj otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Podczas konserwacji oraz po skonczeniu korzystania z urzadzenia, wyciagnij wtyczke z gniazdka.
- Wymieniajac przewód zasilajacy uzyj przewodu podobnego do oryginalnego lub takiego, jaki opisano w specyfikacjach.
- Nie umieszczaj grzalki blisko zaslon.
- Grzalka nie jest przystosowana dla dzieci.

UWAGI OGÓLNE
Ten promiennik kwarcowy doskonale nadaje się do ogrzewania łazienek. Promiennik szybko wytwarza promieniowanie cieplne zaraz po jego włączeniu.

Zawartość (1):
a. Promiennik
b. Wspornik mocujący

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE
Tylko do montażu na ścianie w strefie 3 (patrz schemat 2). Do tego celu należy wykorzystać załączony do zestawu śrubokręt. Wysunąć promiennik ponad wspornik i przymocować go przy pomocy wchodzącego w skład zestawu wkrętu (3). Połączenie na stałe:
- Otworzyć obudowę (4/5)
- Podłączyć na stałe kabel do kostki zaciskowej (6), minimum 3X1mm2 H05VV-F lub HO5RN.
  L = brązowy przewód pod napięciem
  N = niebieski przewód zerowy
  ⏚ = żółty/zielony przewód uziemienia

Włączyć promiennik przełącznikiem pociąganym i wybrać żądane położenie (7): 0= off (wyłączony) / 1= 600 wat / 2= 1200 wat 3= 1800 wat

WYMIANA KABLA/ELEMENTU GRZEWCZEGO
Kabel/element grzewczy może wymienić jedynie wykwalifikowany elektryk.

WSKAZÓWKA
- Przed przystąpieniem do czyszczenia promiennika, należy pozostawić go na 20 minut celem ostygnięcia. Używać miękkiej szmatki, nie stosować silnie działających chemicznych środków czyszczących.

RUS МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите рекомендации перед подключением прибора.
- Не размещайте/не устанавливайте прибор прямо под стенной розеткой.
- Не допускайте к прибору детей или лиц, не имеющих соответствующих знаний.
- Обеспечьте достаточное свободное пространство вокруг обогревателя, минимум — 50 см сверху и по бокам и 100 см спереди.
- Используйте устройство только в зоне 3; см. принципиальную схему.
- Излучатель предназначен только для монтажа на стене в горизонтальном положении.
- Не помещайте посторонние предметы в обогреватель.
- Проверьте соответствует ли напряжение, указанное на маркировке, напряжению в вашем доме.
- Используйте обогреватель только в показанных положениях.
- Обеспечьте неподвижную фиксацию крепления на стене.
- Не используйте прибор для сушки белья.
- Для предотвращения перегрева не перегораживайте входные и выходные вентиляционные отверстия.
- Во время профилактики и по завершении использования прибора выдергивайте электрическую вилку из розетки.
- Во время замены электрического шнура используйте шнур аналогичный установленному или указанный в технических требованиях.
- Не размещайте обогреватель вблизи штор.
- Этот обогреватель не предназначен для использования детьми.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Этот кварцевый излучатель идеален для обогрева ванных комнат. После включения он быстро начинает выделять лучистое тепло.

Комплект (1)
a. Излучатель
b. Монтажный кронштейн

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Только для монтажа на стене в горизонтальном положении в зоне 3 (см. схему 2). Для монтажа используйте прилагаемую отвертку. Установите излучатель на кронштейне и закрепите его прилагаемым винтом (3). Электрическое подключение:
- Откройте корпус (4/5)
- Подсоедините постоянный кабель к соединительным клеммам (6); сечение минимум 3X1 мм2 H05VV-F или HO5RN.
  L = фазный коричневый провод
  N = нейтральный синий провод
  ⏚ = желто-зеленый провод заземления

Включите излучатель выключателем со шнурком и задайте нужное положение (7): 0= выкл. / 1= 600 ватт / 2= 1200 ватт / 3= 1800 ватт

ЗАМЕНА КАБЕЛЯ/ЭЛЕМЕНТА
Замену кабеля/нагревательного элемента должен производить только квалифицированный электрик.

УКАЗАНИЕ
- Перед чисткой дайте лампе остыть в течение 20 минут. Используйте мягкую ткань без применения едких или химических агентов.

H BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Kérjük a készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa át a következő javaslatokat.
- Ne tegye/szerelje fel a készüléket közvetlenül egy fali csatlakozó alá.
- Tartsa távol a gyerekektől és szakképzetlen felnőttektől.
- Hagyjon elegendő helyet a melegítő körül; legalább 50 cm-t fent és oldalt. És 100 cm-t elöl.
- A készüléket csak a 3. zónában használja, lásd a sematikus ábrát.
- A hősugárzót csak vízszintesen szabad felszerelni.
- Ne tegyen tárgyakat a melegítőbe.
- Ellenőrizze, hogy a típusjelölésen megadott feszültség egyezik az Ön otthonában levővel.
- A melegítőt csak a megadott helyzetben használja.
- Ha falra szereli, akkor gondoskodjon a stabil rögzítésről.
- Ne használja a készüléket ruhaszárításra.
- Ne zárja le a bemeneti és kimeneti szellőzőnyílásokat, nehogy a készülék túlhevüljön.
- A karbantartás előtt és a készülék használatát követően húzza ki a dugót a fali csatlakozóból.
- A tápkábel cseréje esetén használjon egy a felszerelttel megegyező kábelt, vagy olyat, amelyik megfelel a Műszaki adatokban megadott feltételeknek.
- Ne tegye a melegítő függöny közelébe.
- A melegítő nem gyerekeknek való.

ÁLTALÁNOS
Ez a kvarc hősugárzó ideális fürdőszobák fűtésére. A készülék a bekapcsolás után gyorsan elkezd hőt sugározni.

A csomag tartalma (1)
a. Hősugárzó
b. Szerelőkeret

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT
Csak vízszintesen szerelhető fel a 3. zónában (lásd 2. ábra). A rögzítéshez használja a mellékelt csavarhúzót. Csúsztassa a hősugárzót a keretre és rögzítse a mellékelt csavarral (3). Állandó bekötés:
- Nyissa fel a burkolatot (4/5)
- Csatlakoztassa az állandó kábelt a kapcsokhoz (6), minimum 3X1 mm2 H05VV-F vagy HO5RN vezetéket használjon.
  L = élő barna vezeték
  N = neutrális kék vezeték
  ⏚ = földelő zöld/sárga vezeték

Kapcsolja be a sugárzót a húzó kapcsolóval és válassza ki a kívánt pozíciót (7): 0= ki / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

KÁBEL/FŰTŐBETÉT CSERÉJE
A kábelt/fűtőbetétet csak szakképzett villanyszerelő cserélheti ki.

TIPP
- Tisztítás előtt várjon 20 percet, hogy a lámpa lehűljön. Puha törlőrongyot használjon a tisztításhoz, ne használjon maró vagy vegyi hatású tisztítószereket.

HR SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego spojite uređaj.
- Nemojte postavljati/instalirati uređaj direktno ispod zidne utičnice.
- Držite van dohvata djece i nekvalificiranih osoba.
- Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko grijalice; minimalno 50cm iznad i sa strana, i 100 cm ispred.
- Uređaj koristite samo u zoni 3, pogledajte shemu.
- Grijalica je prikladna samo za vodoravnu zidnu montažu.
- Nemojte stavljati predmete u grijalicu.
- Provjerite dali napon Vašeg doma odgovara naponu naznačenom na naljepnici.
- Grijalicu smijete upaliti tek kada ju postavite u ispravan položaj.
- Ukoliko grijalicu želite objesiti na zid, vodite računa da mora biti čvrsto postavljena.
- Nemojte koristiti grijalicu za sušenje rublja.
- Vodite računa da otvori za ventilaciju ne smiju biti začepljeni jer će se grijalica pregrijati.
- Za vrijeme čišćenja i nakon uporabe uređaja, isključite grijalicu iz struje.
- Ukoliko trebate zamijeniti kabel za struju, zamijenite ga sličnim kablom ili tipom kabla naznačenim u specifikacijama.
- Nemojte držati grijalicu blizu zavjesa.
- Ova grijalica nije namijenjena da ju koriste djeca.

OPĆENITO
Ovaj kvarcni radijator je idealan za grijanje prostora u kupaonici. Grijalica vrlo brzo nakon uključivanja stvara ugodnu toplinu.

Sadržaj (1):
a. Grijalica
b. Nosač za montažu

MONTAŽA I KORIŠTENJE
Samo za zidnu montažu u zoni 3 (pogledajte shemu 2). Za ovo koristite isporučeni izvijač. Navucite grijalicu na nosač i stegnite ga isporučenim vijkom (3). Fiksni priključak:
- Otvorite kućište (4/5)
- Priključite fiksni kabel na redne stezaljke (6), s najmanjim presjekom od 3X1 mm2 H05VV-F i HO5RN.
  L = faza je smeđa žica
  N = nula je plava žica
  ⏚ = uzemljenje je zeleno/žuta žica

Uključite grijalicu tako da povučete sklopku i izaberete željeni (7): 0= Isključeno / 1= 600 W/ 2= 1200 W 3= 1800 W

ZAMJENA KABELA / GRIJAĆEG ELEMENTA
Kabel/grijači element smije zamijeniti samo kvalificirani električar.

SAVJET
- Ostavite lampu da se 20 minuta hladi prije čišćenja. Koristite meku krpu ili kemijska sredstva za čišćenje.

SLO VARNOSTNI NAPOTKI

- Prosimo, da pred priključitvijo naprave pozorno preberete naslednja priporočila.
- Naprave ne postavljajte/nameščajte neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprava naj bo izven dosega otrok ali neusposobljenih oseb.
- V neposredni okolici grelnika naj bo dovolj prostora; vsaj 50 cm zgoraj in ob straneh ter 100 cm na sprednji strani.
- Napravo uporabljajte le v območju 3 (glejte shematski diagram).
- Grelnik je primeren le za stensko montažo v vodoravnem položaju.
- V grelnik ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Preverite, ali napetost, navedena na oznaki tipa, ustreza električnemu toku v vašem domu.
- Grelnik uporabljajte samo v navedenem položaju.
- Če ga nameščate na steno, naj bo montaža stabilna.
- Naprave ne uporabljajte za sušenje perila.
- Ne prekrivajte dovodnih oz. odvodnih prezračevalnih odprtin, saj se naprava lahko pregreje.
- Med vzdrževalnimi deli in po uporabi naprave vtič izvlecite iz vtičnice.
- Pri zamenjavi napajalnega kabla uporabite kabel, ki je podoben vgrajenemu ali takšnega, kot je opisan v tehničnih podatkih.
- Grelnika ne postavljajte v bližino zaves.
- Ta grelnik ni primeren za otroke.

SPLOŠNI OPIS
Ta kvarčni grelnik je idealen za ogrevanje kopalnic. Po vklopu hitro začne sevati toploto.

Vsebina (1)
a. Grelnik
b. Montažni nosilec

MONTAŽA IN UPORABA
Samo za stensko montažo v vodoravnem položaju v območju 3 (glejte diagram 2). Za montažo uporabite priloženi izvijač. Grelnik namestite na nosilec in ga pritrdite s priloženim vijakom (3). Priklop na električno napajanje:
- Odprite ohišje (4/5)
- Kabel priključite na vijačno sponko (6), vsaj 3 x 1 mm2 H05VV-F ali HO5RN.
  L = rjava žica pod tokom
  N = modra nevtralna žica
  ⏚ = ozemljitvena rumeno-zelena žica

Vklopite grelnik s stikalom na poteg in izberite želeni položaj stikala (7): 0 = izklopljeno / 1 = 600 vatov / 2 = 1200 vatov 3 = 1800 vatov

MENJAVA KABLA IN GRELNEGA ELEMENTA
Kabel in grelni element sme zamenjati le ustrezno usposobljen električar.

NASVET
- Pred čiščenjem počakajte 20 minut, da se grelnik ohladi. Za čiščenje uporabite mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.

I PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di connettere l'apparecchio si raccomanda di leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza.
- Non montare/installare l'apparecchio direttamente al di sotto ad una presa di corrente elettrica a parete.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini o persone non qualificate.
- Lasciare attorno al riscaldatore uno spazio libero sufficiente: un minimo di 50cm in alto e ai lati , 100 cm davanti.
- Usare solo il dispositivo in zona 3, vedere lo schema.
- Il Radiatore è adatto solo al montaggio a muro orizzontale.
- Non inserire oggetti estranei nel riscaldatore.
- Assicurarsi che la tensione riportata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio sia compatibile con quello della vostra abitazione.
- Usare l'apparecchio solo nella posizione consigliata sul libretto delle istruzioni.
- Per l'installazione a parete controllare che l'apparecchio sia montato stabilmente.
- Non usare il dispositivo per asciugare la biancheria.
- Al fine di evitare il surriscaldamento si raccomanda di non ostruire le griglie di ventilazione.
- Durante la manutenzione e dopo aver usato l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Per la sostituzione del cavo elettrico d'alimentazione, è consigliabile utilizzare un cavo di sezione simile a quella del cavo da sostituire, o come specificato nelle specifiche tecniche.
- Non collocare l'apparecchio vicino a tende o altro materiale infiammabile.
- L'apparecchio non è adatto ai bambini.

GENERALE
Questo radiatore al quarzo è ideale per il riscaldamento dei bagni. Il radiatore genera velocemente calore radiante dopo essere stato acceso.

Contenuto (1)
a. Radiatore
b. Supporto montante.

INSTALLAZIONE E USO
Solo per il montaggio a muro orizzontale in zona 3 (vedere schema 2). Usare il cacciavite fornito per questo. Far scorrere il radiatore sul supporto e avvitarlo con la vite fornita (3). Collegamento fisso:
- Aprire la scatola (4/5)
- Collegare il cavo fisso al terminale del cluster (6) 3X1mm2 H05VV-F minimo o HO5RN.
  L = filo marrone vivo
  N = filo blu neutrale
  ⏚ = filo giallo/verde di messa a terra

Accendere il radiatore con l'interruttore di tiraggio e selezionare la posizione desiderata (7): 0= off / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

SOSTITUZIONE CAVO/ ELEMENTO
Il cavo/elemento riscaldante può essere sostituito solo da un elettricista qualificato.

CONSIGLIO
- Lasciare raffreddare la lampada in primo luogo per 20 minuti prima di pulire. Usare un panno morbido, nessun detergente aggressivo o chimico.

CZ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Předtím než zařízení připojíte, přečtěte si, prosím, následující instrukce.
- Neumisťujte /neinstalujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.
- Udržujte mimo dosah dětí nebo nekvalifikovaných osob.
- Ponechejte dostatek prostoru kolem topného tělesa; minimálně 50 cm nahoře a po stranách a 100 cm vpředu.
- Zařízení používejte pouze v zóně 3, viz schématický diagram.
- Radiátor je vhodný pouze pro horizontální montáž na stěnu.
- Nevkládejte objekty do topného tělesa.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku přístroje se shoduje s napětím elektrické sítě u Vás doma.
- Topné těleso používejte pouze v doporučené poloze.
- Při montáži na zeď se ujistěte, že je připevněno stabilně.
- Zařízení nepoužívejte pro sušení prádelny.
- Neblokujte vstupní a výstupní větrací otvory, abyste předešli přehřátí.
- Během údržby a po použití přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Pokud vyměňujete elektrickou šňůru, použijte stejnou jako je původní nebo takovou, která je popsána v technických údajích.
- Neumisťujte topné těleso poblíž záclon.
- Toto těleso není vhodné pro děti.

OBECNÉ
Tento křemenný radiátor je idiální pro ohřívání koupelen. Radiátor po zapnutí rychle generuje sálavé teplo.

Obsah (1)
a. Radiátor
b. Nosný držák

INSTALACE A POUŽITÍ
Pouze pro horizontální montáž na stěnu v zóně 3 (viz diagram 2). Pro montáž použijte dodaný šroubovák. Radiátor posuňte přes držák a upevněte jej dodaným šroubem (3). Spojení upevněte:
- Otevřete kryt (4/5)
- Připojte upevněný kabel ke svorce (6), Minimální 3x1 mm2 H05VV-F nebo HO5RN
  L = živý hnědý drát
  N = nulový modrý drát
  ⏚ = zemnění žluto/zelený drát

Zapněte radiátor tahem vypínače a vyberte požadovanou polohu (7): 0= vypnuto / 1= 600 wattů / 2= 1200 wattů 3= 1800 wattů

VÝMĚNA KABELU/SOUČÁSTKY
Kabel/topná součástka může být vyměněna pouze kvalifikovaným elektrikářem.

TIP
- Před čištěním nechte lampu nejprve na 20 minut zchladnout. Použijte jemný hadřík, žádné agresivní nebo chemické čistící prostředky.

GR ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν συναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε/εγκαθιστάτε τη συσκευή απευθείας κάτω από μια επιτοίχια πρίζα.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά ή μη εξειδικευμένα άτομα.
- Αφήστε αρκετό χώρο γύρω απ' το θερμαντικό σώμα, με ελάχιστη απόσταση 50 εκ. από επάνω και τα πλάγια και 100 εκ. από μπροστά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο στη ζώνη 3, δείτε το σχηματικό διάγραμμα.
- Η θερμάστρα είναι κατάλληλη μόνο για οριζόντια στήριξη στον τοίχο.
- Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο θερμαντικό σώμα.
- Ελέγχετε εάν η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα των προδιαγραφών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ρεύματος που τροφοδοτεί με ρεύμα το σπίτι σας.
- Να χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα μόνο στην ενδεικνυόμενη θέση.
- Όταν τοποθετήσετε τη συσκευή στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση είναι στερεή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε τα πλυμένα σας ρούχα.
- Μην εμποδίζετε τη διέλευση του αέρα, ώστε να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Κατά τη συντήρηση και μετά από κάθε χρήση της συσκευής να την αποσυνδέεται από την πρίζα.
- Όταν αντικαθιστάτε το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής, να χρησιμοποιείτε καλώδιο παρόμοιο με αυτό που ήταν εγκατεστημένο εξ αρχής ή όπως περιγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην τοποθετείτε το θερμαντικό σώμα κοντά σε κουρτίνες.
- Αυτό το θερμαντικό σώμα δεν είναι κατάλληλο για τα παιδιά.

GEEEE
H HeHμHstHa HaHaHd eHaHdaHHH Hd tH HHμaHsH HHtHHH. H HeHμHstHa paHHHeHaμHsHH HeHμHtHta μHHHH eHeHHHpHHHeH

EeEEeEEμeEa (1)
a. TeHμHstHa
β. HHaHsHH stHHHHH

EGEEESEESE EEEEEEEEEGEE
HHHH Hd HHHHHtd stHHHH stHHtHHH stH HHHH 3 (deHe tH dHHHaμμa 2). HHHsHμHpHHste tH HatsaβHdHtHHsHsHeHasHaH. HHaHsHste tH HeHμHstHa pHHH stH pHaHsHH stHHHHH HaHsf HHte tHH μe tH HatsaβHdHtHHsHsHeHasHaH(3). HHHHHHHsH sHHdesHHt
- HHHHte tH HHHHμμa (4/5)
- SHHdHste ta HaHHdHd sHHdesHH stHHH aHtHstHHHHH teHμatHHHH aHHHdHHteH(6), tHHHHHstHH 3X1HHH2 H05VV-F H HO5RN.
  L = tHHf HdHsHd HeHμatHHHaf HHaHHdHH
  N = HHdHteHH μpHe HaHHdHH
  ⏚ = HeHHsH HHtHHHH/pHHsHHH HaHHdHH

HHeHHHpHHste tH HeHμHstHa μe tH dHHHptH tHHf HdHsHaHHaH epHHHte tHH epHHHμHtH HHsH HeHtHHHHaH(7): 0= off (apeHeHHHpHHHsH) / 1= HsHHH HeHtHHHHaH600 watt / 2= HsHHH HeHtHHHHHaH1200 watt 3= HsHHH HeHtHHHHaH1800 watt

EEEEEEEESEESE EEEOEEEE/EEEEEEE EEES
HH HaHHdHH/eHHHtHμa tHH HeHμHstHaHpHHpeHHa aHtHHatastaHeHμHHH apH eHHeHHHμHHH HHeHtHHHHHH.

SEEEEEEE
- Hf Hste pHHta tH HHHHa Ha HHHHseHHa 20 HeptH pHHH tHH HaHaHsete. HHHsHμHpHHste μaHaHH Hf asμa, HHHsHHHHH H HHμHHH pHHHHHta HaHaHsμHH.

E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea con cuidado las siguientes recomendaciones antes de instalar su aparato.
- No coloque o instale este aparato debajo de una toma de corriente.
- Manténgase fuera del alcance de los niños y de cualquier persona no cualificada.
- Deje una distancia mínima alrededor del calefactor, 50 cm. a cada lado como mínimo y 100 cm. por el frente.
- Utilice el electrodoméstico solamente en la zona 3, consulte el diagrama esquemático.
- El radiador solamente es válido para instalar horizontalmente en la pared.
- No introduzca objetos en el calefactor.
- Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta identificativa coincide con el tipo de corriente de su hogar.
- Utilice el calefactor únicamente en la posición indicada.
- Cuando lo instale en una pared o muro, asegúrese de que la instalación quede estable.
- No utilice este aparato para secar ropa.
- No obstruya las entradas y salidas de aire, ya que podría sobrecalentarse.
- Durante el mantenimiento y después de usar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Cuando reemplace el cable de corriente, utilice un cable similar al que ya viene instalado con el aparato o similar al que se describe en las especificaciones.
- No instale el calefactor cerca de cortinas.
- Este calefactor no es adecuado para ser utilizado por niños.

GENERAL
Este radiador de cuarzo es ideal para calendar cuartos de baño. Una vez encendido, el radiador genera rápidamente calor radial.

Contenido (1)
a. Radiador
b. Soporte de montaje

INSTALACIÓN Y USO
Solamente para instalar horizontalmente en la pared en la zona 3 (consultar diagrama 2). Utilice el destornillador proporcionado con el radiador. Deslice el radiador sobre el soporte y apriételo con el tornillo proporcionado (3). Conexión fija:
- Abra la carcasa (4/5)
- Conecte el cable fijado al terminal brillante (6), mínimo 3X1mm2 H05VV-F o HO5RN.
  L = cable marrón cargado
  N = cable azul neutro
  ⏚ = cable tierra amarillo/verde

Encienda el radiador con el interruptor de tirar y seleccione la posición deseada (7): 0= apagado / 1= 600 vatios / 2= 1200 vatios 3= 1800 vatios

SUSTITUCIÓN DEL CABLE O PIEZAS
El cable o los elementos calefactores solamente podrán ser reemplazados por personal cualificado.

CONSEJO+
- Deje que la lámpara se enfríe durante 20 minutos antes de limpiarla. Utilice un paño suave, sin agentes químicos ni

P PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente as seguintes recomendações antes de ligar o aparelho.
- Não coloque/instale o aparelho directamente debaixo de uma tomada eléctrica.
- Mantenha longe do alcance das crianças ou de pessoas com deficiências.
- Deixe espaço livre suficiente em redor do aquecedor, o mínimo de 50 cm no topo e de lado e 100 cm à frente.
- Utilize o aparelho apenas na zona 3, veja o diagrama esquemático.
- O radiador só está adequado para montagem horizontal na parede.
- Não insira objectos no aquecedor.
- Verifique se a tensão indicada na etiqueta coincide com a tensão da corrente eléctrica de sua casa.
- Utilize o aquecedor apenas na posição indicada.
- Quando monta numa parede, certifique-se de que existe uma instalação estável.
- Não utilize o aparelho para secar roupa.
- Não bloqueie as ventilações de entrada e saída de ar para evitar o sobreaquecimento.
- Durante a manutenção e depois de utilizar o aparelho, desligue a ficha da corrente eléctrica.
- Ao substituir o cabo eléctrico, utilize um cabo semelhante ao cabo instalado ou descrito nas especificações.
- Não coloque o aquecedor perto de cortinados.
- Este aquecedor não é adequado para crianças.

GERAL
Este radiador de quartzo é ideal para aquecer casas de banho. Depois de ligado, o radiador gera rapidamente calor radiante.

Conteúdo (1)
a. Radiador
b. Suporte de montagem

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
Apenas para montagem na parede na horizontal na zona 3 (veja o diagrama 2). Utilize a chave de fendas incluída para a montagem. Deslize o radiador sobre o suporte e fixe com a chave incluída (3). Ligação fixa:
- Abra a estrutura (4/5)
- Ligue o cabo fixo ao terminal polido (6), mínimo 3X1mm2 H05VV-F ou HO5RN.
  L = cabo castanho vivo
  N = cabo azul neutro
  ⏚ = cabo amarelo(verde terra

Ligue o radiador com a ficha e seleccione a posição pretendida (7): 0= desligado / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

SUBSITUIÇÃO DO CABO/ELEMENTO
O cabo/elemento de aquecimento só podem ser substituídos por um electricista qualificado.

DICA
- Deixe a lâmpada arrefecer durante cerca de 20 minutos antes de limpar. Utilize um pano suave e agentes de limpeza não agressivos ou químicos.

UA ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Уважно прочитайте ці рекомендації перед підключенням пристрою.
- Не розташовуйте/встановлюйте пристрій безпосередньо під розеткою.
- Пристрій має використовуватися у місці, недоступному для дітей та осіб, незнайомих з пристроєм.
- Залишайте достатньо вільного місця навколо нагрівача: мінімум 50 см зверху та по боках і 100 см спереду.
- Використовуйте пристрій тільки в зоні 3, див. малюнок зі схемою.
- Радіатор призначений для монтування на стіні лише в горизонтальному положенні.
- Не вставляйте будь-які предмети у нагрівач.
- Перевірте відповідність напруги, зазначеної на етикетці, напрузі у вашій оселі.
- Користуйтеся нагрівачем лише у зазначеному положенні.
- У разі монтажу до стіни перевірте міцність кріплення.
- Не користуйтеся пристроєм для сушіння випраної білизни.
- Не закривайте вентиляційні отвори забору та виходу повітря, щоб запобігти перенагріванню.
- Витягуйте штекер із розетки під час технічного обслуговування та після вимкнення пристрою.
- За потреби заміни шнура живлення користуйтеся шнуром однакового кольору або з тим кольором, який зазначено у специфікації.
- Не користуйтеся нагрівачем біля завіс.
- Цей нагрівач не придатний для використання дітьми.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
Цей кварцовий радіатор ідеально підходить для нагрівання ванної кімнати. Після увімкнення радіатор швидко генерує інфрачервоні промені.

Вміст (1)
a. Радіатор
b. Монтажний кронштейн

ВСТАНОВЛЕННЯ І ВИКОРИСТАННЯ
Тільки для встановлення на стіні в горизонтальному положенні в зоні 3 (див. малюнок 2). Для цього використовуйте викрутку, що додається. Встановіть радіатор на кронштейн і закріпіть його за допомогою гвинта (3), який додається. Закріплення з'єднання:
- Відкрийте корпус (4/5)
- Під'єднайте кабель для фіксування до блискучого роз'єму (6), мінімально 3X1 мм2 H05VV-F або HO5RN.
  L = коричневий кабель живлення
  N = синій нульовий кабель
  ⏚ = жовтий/зелений кабель заземлення

За допомогою перемикача увімкніть радіатор і виберіть потрібне положення (7): 0= вимк. / 1= 600 Вт / 2= 1200 Вт 3= 1800 Вт

КАБЕЛЬ/ЕЛЕМЕНТ ДЛЯ ЗАМІНИ
Роботи з заміни кабелю/елемента нагрівання може проводити тільки кваліфікований електрик.

ПІДКАЗКА
- Перед чищенням дайте лампі охолонути щонайменше 20 хвилин. Використовуйте м'яку ганчірку, не застосовуючи сильні засоби для чищення.

TR EMNİYET TEDBİRLERİ

- Lütfen cihazı takmadan evvel aşağıdaki talimatları dikkatle okuyunuz.
- Cihazı doğrudan duvar dibindeki pirize yerleştirmeyiniz/ kurmayınız.
- Cihazı çocukların veya anlamayan kişilerin kullanmasına izin vermeyiniz.
- Isıtıcının etrafında yeterli bir boşluk bırakınız; üstten ve kenarlardan en az 50 cm, önden ise 100 cm boluk olmalıdır.
- Cihazı sadece 3. bölgede kullanınız, çizime bakınız.
- Isıtıcı sadece duvara yatay olarak monte edilmelidir.
- Cihazın içine herhangi bir nesne koymayınız.
- Cihazın çalışacağı ceryan miktarının evinizin şehir ceryanıyla aynı miktarda olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı sadece belirtilen konumuyla kurunuz.
- Cihazı bir duvara kuracaksanız, sabit bir zemin olmasını sağlayınız.
- Cihazı elbise kurutmak için kullanmayınız.
- Aşırı ısınmanın önüne geçmek için hava alış ve hava çıkış yerlerini kapatmayınız.
- Cihazın bakımı esnasında veya kullandıktan sonra, fişi pirizden çekiniz.
- Ceryan kablosunu değiştirirken, ya kullandığınız kablonun benzeri ya da özelliklerde belirtilen özelliklere uygun bir kablo kullanınız.
- Cihazı perdelere yakın kullanmayınız.
- Bu cihazın çocuklaca kullanılması sakıncalıdır.

GENEL
Isıtıcı banyolar için idealdir. Isıtıcı çalıştırıldıktan sonra hızlı bir şekilde ısı üretir.

İçerik (1)
a. Isıtıcı
b. Montaj bağlantı parçası.

KURULUM VE KULLANIM
Sadece 3. bölgede duvara montaj içindir (bkz. şekil 2). Birlikte verilen tornavidayı kullanınız. Isıtıcıyı bağlantı parçasının üzerine kaydırınız ve birlikte verilen vida ile sabitleyiniz (3). Sabit bağlantı:
- Gövdeyi açınız (4/5)
- Sabit kabloyu lamba bağlantı noktasına (6) bağlayınız en az 3x1mm2 H05VV-F veya HO5RN.
  L = kahverengi tel
  N = mavi tel
  ⏚ = sarı/yeşil tel

Açma düğmesini çekerek ısıtıcıyı açınız ve istediğiniz ayarı seçiniz (7): 0= kapalı / 1= 600 watt / 2= 1200 watt / 3= 1800 watt

KABLO/PARÇA DEĞİŞTİRME
Kablo ve ısıtma parçaları sadece yetkili ve uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.

İPUCU
- Temizlikten önce lambanın 20 dakika soğumasını bekleyiniz. Yumuşak bir bez kullanınız, aşındırıcı veya kimyasal temizlik maddeleri kullanmayınız.

RO MĂSURI DE SIGURANŢĂ

- Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de a conecta aparatul.
- Nu plasaţi/instalaţi aparatul direct sub priză.
- Nu lăsaţi la îndemâna copiilor sau a persoanelor necalificate.
- Lăsaţi suficient spaţiu liber în jurul radiatorului; minimum 50 cm deasupra şi lateral, respectiv 100 cm în faţă.
- Folosiţi aparatul numai în zona 3; se va vedea schema.
- Radiatorul este proiectat numai pentru montare orizontală pe perete.
- Nu introduceţi obiecte în aparat.
- Verificaţi dacă voltajul specificat pe eticheta acestui model corespunde cu cel pe care îl aveţi la priza de acasă.
- Folosiţi radiatorul doar în poziţia indicată.
- Daca Dacă îl instalaţi pe perete, aveţi grijă sa să fie într-o poziţie stabilă.
- Nu folosiţi aparatul pentru uscarea rufelor.
- Nu blocaţi fantele de ventilaţie pentru a evita supraîncalzireasupraîncălzirea.
- În timpul operaţiilor de întreţinere sau şi după folosire, scoateţi aparatul din prizapriză.
- În cazul înlocuirii cablului de alimentare, folosiţi un cablu similar cu cel instalat sau conform specificaţiilor.
- Nu plasaţi radiatorul lângă perdele.
- Radiatorul nu este recomandat copiilor.

GENERALITĂŢI
Acest radiator cu cuarţ este ideal pentru încălzirea sălilor de baie. După ce este pornit, radiatorul degajă imediat căldură.

Conţinut (1)
a. Radiator
b. Colier de montare

INSTALARE ŞI UTILIZARE
Numai pentru montare orizontală pe perete, în zona 3 (se va vedea schema 2). Pentru acest lucru, folosiţi şurubelniţa furnizată. Glisaţi radiatorul peste colier şi fixaţi-l cu şurubul furnizat (3). Conectare fixă:
- Deschideţi carcasa (4/5)
- Conectaţi cablul fix la terminalul lustrei (6), minim 3X1mm2 H05VV-F sau HO5RN
  L = Fir maro pentru fază
  N = conductor albastru de nul
  ⏚ = Fir galben/verde pentru împământare

Porniţi radiatorul cu întrerupătorul cu fir şi selectaţi poziţia dorită (7). 0= oprit / 1= 600 waţi / 2= 1200 waţi 3= 1800 waţi

ÎNLOCUIREA ELEMENTULUI/CABLULUI
Cablul/elementul de încălzire poate fi înlocuit numai de către un electrician calificat.

INDICAŢIE
- Înainte de curăţare, lăsaţi lampa să se răcească mai întâi pentru 20 minute. Folosiţi o cârpă moale, fără agenţi chimici sau agresivi de curăţare.

SK BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pre zapojením zariadenia si dôkladne prečítajte nasledujúce odporúčania.
- Zariadenie nedávajte/nemontujte priamo pod sieťovú zásuvku.
- Udržiavajte ho mimo dosahu detí a nekvalifikovaných osôb.
- Okolo žiariča ponechajte dostatok voľného priestoru – minimálne 50 cm zvrchu a po bokoch a 100 cm spredu.
- Toto zariadenie používajte len v zóne 3, pozrite si schematický nákres.
- Radiátor je vhodný len na horizontálne upevnenie na stenu.
- Do žiariča nestrkajte žiadne predmety.
- Skontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napájaním vo vašom dome.
- Žiarič používajte len v uvedenej polohe.
- Pri montáži na stenu zabezpečte stabilné upevnenie.
- Zariadenie nepoužívajte na sušenie bielizne.
- Neblokujte štrbiny na privádzanie a odvádzanie vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu.
- Počas údržby a po použití zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pri výmene napájacej šnúry použite podobnú namontovanej šnúre alebo šnúre opísanej v špecifikáciách.
- Žiarič nedávajte do blízkosti záclon.
- Tento žiarič nie je vhodný pre deti.

VŠEOBECNÉ
Tento kremenný radiátor je ideálnym riešením pre ohrev kúpeľní. Rýchlo produkuje teplo hneď po zapnutí.

Obsah (1)
a. Radiátor
b. Upevňovacia konzola.

INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE
Len pre horizontálne upevnenie na stenu v zóne 3 (pozrite si schému 2). Použite k tomu dodaný skrutkovač. Radiátor nasuňte na konzolu a upevnite dodanými skrutkami (3).
Pevné zapojenie:
- Otvorte kryt (4/5)
- Pevný kábel pripojte na terminál (6), minimálne 3X1mm2 H05VV-F alebo HO5RN.
  L = hnedý vodič pod napätím (živý)
  N = modrý nulový vodič
  ⏚ = žltý/zelený uzemňovací vodič

Radiátor zapnite ťahacím spínačom a zvoľte požadovanú polohu (7): 0= vyp. / 1= 600 watt / 2= 1200 watt 3= 1800 watt

VÝMENA KÁBLOV/ČLÁNKU
Káble a vykurovací článok smú vymieňať iba kvalifikovaní elektrikári.

TIP
- Pred čistením nechajte žiarovku na 20 minút vychladnúť. Použite suchú handričku a neagresívne alebo chemické čistiace prostriedky.